

# nominatie\_nomination

## Schoolluifel, Koerich

1, rue Neie Wee, Koerich

Plaats\_Localisation

Administration communale de Koerich, Koerich

Opdrachtgever\_Maître d'ouvrage

Metaform Atelier d'Architecture, Luxembourg

Architect\_Architecte

Ney & Partners, Luxembourg

Studiebureau\_Bureau d'études

Simon-Christiansen & Associés, Capellen

Controlebureau\_Bureau de contrôle

Marsant Constructions, Foetz

Algemene aannemer\_Entrepreneur général

Foto's\_Photos : Steve Troes Fotodesign

Een lichte structuur in gegalvaniseerd staal kenmerkt het skelet van deze luifel die werd ontworpen als een losstaand element ten opzichte van de structuur van de school. Als een 'rode' loper die op de speelkoer wordt uitgerold, flirt deze luifel met het bestaand gebouw zonder zich op te dringen. De keuze voor een vloerbedekking van dezelfde kleur als de geperforeerde platen van de luifel verleent haar een aangenaam karakter voor de kinderen en geeft duidelijk de ingang van de school aan. De luifel wil een barrière opwerpen tegen de noordwesterwind en een honderdtal kinderen de kans bieden om bij regenweer te schuilen. In tegenstelling tot meer klassieke luifels die op verschillende kleine kolommen steunen, rust het trapeziumvormig dak enkel op twee steunpunten aan de uiteinden, waardoor een grote open overdekte ruimte ontstaat die de spelende kinderen bij het lopen niet hindert. Op die manier is de veiligheid met een minimum aan middelen gewaarborgd. De scherpe lijnen creëren oppervlakken met bijzondere spanningen. Hun hellingsgraad

## Auvent de l'école, Koerich

Une structure légère en acier galvanisé caractérise l'ossature de cet auvent imaginé de façon indépendante par rapport à la structure de l'école existante. Tel un tapis 'rouge' déployé dans la cour de récréation, notre auvent flirte avec le bâtiment existant sans s'imposer. La mise en place d'un revêtement au sol ayant les mêmes coloris que les tôles perforées de notre auvent lui confère un caractère accueillant pour les enfants et marque distinctement l'entrée de l'école. Il est conçu de manière à créer une barrière au vent venant de Nord-Ouest ainsi qu'à abriter une centaine d'enfants par mauvais temps. Contrairement à un auvent plus traditionnel, portant sur de multiples petites colonnes, la toiture de forme trapézoïdale est seulement soutenue par deux appuis, localisés aux extrémités, libérant ainsi une vaste zone couverte exempte d'obstacles à la course des enfants. La sécurité est ainsi assurée avec la plus grande économie de moyens. Les lignes acérées créent des surfaces aux tensions particulières dont les inclinaisons accentuent le dynamisme





benadrukt de dynamiek van de vorm. Deze bijzondere geometrie – geen enkele hoek is recht – kon slechts gerealiseerd worden door een staalstructuur, het enige materiaal dat in staat is dergelijke grote uitkragingen te dragen. Het gebruik van staal biedt eveneens een niet verwaarloosbaar voordeel inzake recyclage en economie: alle elementen worden aan elkaar geschroefd of gebout, wat de montage ter plekke vergemakkelijkt en vooral de demontage en het sorteren vereenvoudigt op het moment dat het in de toekomst moet worden afgebroken. De luifel van de school van Koerich is het resultaat van een identiteit, van een vorm, van een bewegwijzering. De gele kleur roept in ons twijfels maar tegelijk vertrouwen op. Vertrouwen omdat die kleur reeds op verschillende plaatsen op school aanwezig is. Twijfels omdat ze de overgang naar een andere wereld, die van onze kinderen, aangeeft. Eens dit geel tapijt is overschreden voelen ze zich beschermd tegen regen en wind en veilig tot aan de ingang van het gebouw.

de la forme. Cette géométrie particulière, dont aucun angle n'est droit, ne pouvait être réalisée qu'en ayant recours à une structure en acier, unique matériau capable de supporter des porte-à-faux aussi importants. L'utilisation de l'acier offre également un avantage non négligeable en matière de recyclage et d'économie : tous les éléments sont vissés ou boulonnés ensemble permettant un montage facile sur site et surtout un démontage et un tri simplifié au moment d'une future démolition. L'auvent de l'école de Koerich est le fruit de la recherche d'une identité, d'une forme, d'une signalisation. Confronté à sa couleur jaune vif, elle évoque en nous un sentiment dubitatif et en même temps familier. Familier puisque cette couleur est d'ores et déjà présente à plusieurs endroits de l'école. Dubitatif car il marque le passage vers un autre univers, celui de nos enfants. Une fois ce tapis jaune franchi, ils se voient protégés du vent et de la pluie et pris en charge jusqu'à l'entrée de l'édifice.

